

O FIO DE ARIADNE OU OS LABIRINTOS DA MEMÓRIA – UMA EXPERIÊNCIA EM INTERPRETAÇÃO CONSECUTIVA

Sara Cerqueira Pascoal

Pretende-se com este artigo reflectir sobre a importância da memorização na optimização do desempenho em Interpretação Consecutiva e, conseqüentemente, na melhoria das capacidades técnicas do intérprete.

Foi proposto aos alunos, durante as aulas de Interpretação Consecutiva – Língua Francesa, a realização de vários tipos de exercícios de memorização, tendo-se, posteriormente, avaliado as dificuldades por eles suscitadas e as formas encontradas para as ultrapassar. Os objectivos visados por este artigo são, por um lado, o estabelecimento de uma tipologia de exercícios de memorização a efectuar durante o processo pedagógico e, por outro, aferir do papel que uma correcta utilização desses exercícios poderá desempenhar na aprendizagem da interpretação.